



created by Impala Services Ltd.

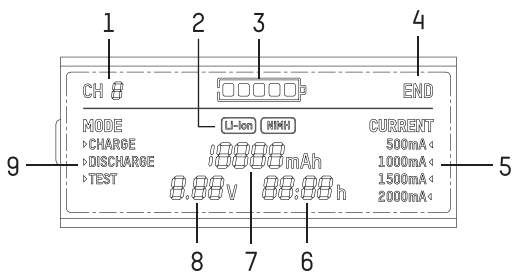
Page size: 105 x 165 mm

1001-0080

# POWERLINE 4 ULTRA LADEGERÄT / CHARGER

## BEDIENUNGSANLEITUNG / MANUAL

Deutsch | English | Français | Español | Português  
Svenska | Italiano | Nederlands



## ORIGINAL-BEDIENUNGSANLEITUNG

# LADEGERÄT POWERLINE 4 ULTRA

## INHALTSVERZEICHNIS

Lieferumfang .....	3
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	3
Sicherheitshinweise .....	4
Produktbeschreibung .....	5
Funktionsübersicht .....	5
Bedienung .....	5
Ladestrom .....	7
Modi .....	7
Anzeige .....	8
Fehlerbehebung .....	8
Pflege und Wartung .....	8
Technische Daten .....	9
Entsorgung .....	10
Haftungsausschlüsse .....	10
Garantiehinweis .....	10

## LIEFERUMFANG

- 1x Ladegerät
- 1x Netzteil

Packen Sie zunächst alle Teile aus und überprüfen Sie diese auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb. Sollten Sie Beschädigungen am Produkt feststellen, kontaktieren Sie Ihren Händler.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Produkt dient zum Laden von Li-Ion/NiMH/NiCd Akkus. Es erkennt selbstständig den Akkutyp und stellt sich automatisch ein. Außerdem verfügt das Produkt über einen USB-Anschluss, der als USB-Spannungsquelle dient. So lassen sich zusätzlich entsprechende Geräte laden.


Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch im Haushalt und nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.

## SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Produkts die komplette Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Sie enthält wichtige Hinweise zum Umgang mit dem Produkt.

Wenn Sie das Produkt an dritte Personen weiterreichen, händigen Sie diese Bedienungsanleitung mit aus.

- Halten Sie Kinder vom Produkt und der Verpackung fern. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Dieses Produkt ist nicht zur Verwendung durch Personen (Kinder mit eingeschlossen) bestimmt, welche eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Produkt haben. Solche Personen müssen von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Aufsichtsperson zuerst instruiert oder während der Produktbedienung beaufsichtigt werden!
- Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegerätes alle Anweisungen und Sicherheitshinweise auf dem Ladegerät und am Akku.
- Lesen Sie auch die Bedienungsanleitungen aller anderen Geräte, die an das Produkt angeschlossen werden.
- Setzen Sie Akkus immer gemäß der korrekten Polarität (+ und -), wie im Ladefach abgebildet, ein.
- Laden Sie keine nicht aufladbaren Batterien auf.
-  Das Produkt entspricht der Schutzklasse II. Es verfügt über eine verstärkte Isolierung und bedarf deshalb keiner Schutzerdung.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich mit dem im Lieferumfang enthaltenen Netzteil.
- Platzieren Sie das Produkt stets auf einer ebenen, stabilen und hitzeresistenten Oberfläche.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Decken Sie die Lüftungsöffnungen an der Unterseite und den Seiten des Produkts nicht ab.
- Lassen Sie das Produkt während der Verwendung nicht unbeaufsichtigt.



Verwenden Sie das Produkt ausschließlich in trockenen Innenräumen und schützen Sie es vor Feuchtigkeit.

## PRODUKTBESCHREIBUNG (SIEHE SEITE 2)

1	Angezeigtes Ladefach	10	USB-Anschluss
2	Akkutyp	11	Netzteilanschluss
3	Ladestand	12	MODE-Taste
4	Anzeige END	13	CHANNEL-Taste
5	Ladestrom	14	CURRENT-Taste
6	Zeit-Zähler	15	Ladefach
7	mAh-Zähler	16	Ladekontakt
8	Spannungsanzeige	17	Netzteil
9	Modus		

## FUNKTIONSÜBERSICHT

- Einzelschachtüberwachung
- Automatische Erkennung von Li-Ion und NiMH/NiCd Akkus
- Automatischer Ladebeginn nach polrichtigem Einlegen der Akkus
- Mikrocontrollerüberwachte Ladesteuerung
- Automatische Beendigung des Ladevorgangs bei vollständig geladenem Akku
- Erkennung defekter Akkus
- Anzeige falsch eingelegter (verpolt) Akkus
- Detaillierte Statusanzeige
- Erhaltungsladung bei NiMH Akkus
- Entladefunktion und Kapazitätsmessung
- Einstellbarer Ladestrom
- 5 V USB-Anschluss, max. 2 A

## BEDIENUNG

### Einfaches Laden

1. Verbinden Sie das Kabel des Netzteils mit dem Netzteilanschluss des Ladegeräts.
2. Verbinden Sie das Netzteil mit einer geeigneten Steckdose.
3. Schieben Sie den Ladekontakt zurück und legen Sie den Akku polrichtig (Minus-Pol (-) am Ladekontakt) in das Ladefach ein.
4. Falls Sie keine weiteren Einstellungen vornehmen wollen, beginnt das Produkt den Ladevorgang mit 500 mA Ladestrom nach 8 Sekunden.
5. Wenn der Akku voll geladen ist erscheint im Display die Anzeige END.
6. Entnehmen Sie den Akku und trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung.

## Erweiterte Funktionen

**Hinweis:** Falls Sie für mehrere Akkus den gleichen Modus wählen wollen, legen Sie zuerst die Akkus ein und schließen Sie danach das Netzteil an. Nehmen Sie dann die Einstellungen vor. Diese Einstellungen werden für alle belegten Ladefächer übernommen. Sie können aber auch jedes Ladefach individuell belegen und einstellen.

- Nachdem Sie den Akku eingelegt haben, haben Sie 8 Sekunden Zeit, um den Modus und den Ladestrom zu wählen.
- Der eingestellte Modus und Ladestrom wird jeweils durch einen Pfeil am Displayrand markiert. Wenn die Pfeile blinken, können Sie Einstellungen vornehmen.
- Der Modus wird gestartet, wenn 8 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird und die Pfeile am Displayrand stetig leuchten.
- Falls Sie nachträglich Änderungen vornehmen wollen:
  - Wechseln Sie mit der Taste **CHANNEL** zum betreffenden Ladefach.
  - Halten Sie die Taste **MODE** 4 Sekunden lang gedrückt, bis die Pfeile blinken.

**Hinweis:** Die bis dahin aufgezeichneten Werte (mAh-Zähler und Zeit-Zähler) werden auf 0 zurückgesetzt.

## Tastenfunktionen

Taste	Funktion
MODE	Modus ändern
CHANNEL	Status für das nächste Ladefach anzeigen <b>Hinweis:</b> Es können nur Ladefächer angezeigt werden, die belegt sind.
CURRENT	Ladestrom ändern

## USB-Anschluss

- Der USB-Anschluss dient als Spannungsquelle mit 5 V und max. 2000 mA.
- Der USB-Anschluss und die Ladefächer können gleichzeitig verwendet werden.

## LADESTROM

**Hinweis:** Der maximale Ladestrom pro Ladefach hängt davon ab, wie viele Ladefächer belegt sind.

Belegte Ladefächer	Max. Ladestrom pro Ladefach
1-2	2000 mA
3	1500 mA
4	1000 mA

**Hinweis:** Wir empfehlen, die Akkus mit einem Ladestrom von 500/1000 mA zu laden, wenn genug Zeit vorhanden ist. So vermeiden Sie eine übermäßige Erwärmung und schonen den Akku.

**Achtung:** Als Grundregel gilt: Der Wert des Ladestroms darf den Wert der Akkukapazität nicht überschreiten.

**Beispiel:** Akkukapazität 1400 mAh - Ladestrom 1000 mA

## MODI

### CHARGE

**Akku laden.** Wenn der Akku voll geladen ist, erscheint im Display die Anzeige END.

### DISCHARGE

**Akku entladen.** Wenn der Akku entladen ist, erscheint im Display die Anzeige END.

**Hinweis:** Der Entladestrom ist auf 500 mA beschränkt.

### TEST

**Akkukapazität messen und anschließend Akku laden (Laden - Entladen - Laden).** Nach dem zweiten Ladevorgang erscheint im Display die Anzeige END. Die Messung ist abgeschlossen und der Akku ist voll geladen.






**Hinweis:** Sie können für die Ladevorgänge den Ladestrom auswählen.

**Messwert:** Der Ladungsfluss wird nur während des Entladevorgangs gemessen. Der mAh-Zähler gibt den Wert für die Kapazität des Akkus an.

## ANZEIGE

- Der Zeit-Zähler zeigt die Zeit an, wie lange der Modus bereits in Betrieb ist.
- Der mAh-Zähler zeigt die bereits geflossene Ladung an.
- Die Spannungsanzeige zeigt die aktuelle Spannung des Akkus an.

**Hinweis:** Wenn 30 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung des Displays aus.

Anzeige	Ladestand
	ca. 0-20 %
	ca. 20-40 %
	ca. 40-60 %
	ca. 60-80 %
	ca. 80-100 %

## FEHLERBEHEBUNG

Anzeige	Mögliche Ursache	Lösung
null	Es wurde kein Akku eingelegt/erkannt.	Legen Sie den Akku erneut ein.
Err	Der Akku ist defekt. Li-Ion <2 V, NiMH/NiCd <0,2 V	Geben Sie den Akku in einer Sammelstelle ab.
	Der Akku wurde falsch eingelegt (verpolt).	Legen Sie den Akku andersherum ein.

## PFLEGE UND WARTUNG


### Reinigung

- Unterbrechen Sie vor jeder Reinigung die Spannungsversorgung zum Produkt und entnehmen Sie alle Akkus.
- Zur Reinigung verwenden Sie lediglich ein weiches, trockenes oder leicht feuchtes Tuch (gegebenenfalls unter Zugabe von etwas mildem Geschirrspülmittel). Verwenden Sie zur Reinigung auf keinen Fall Scheuer- oder Lösungsmittel.




## TECHNISCHE DATEN

### Ladegerät

Stromversorgung .....	12 V  , max. 3000 mA
Schutzklasse.....	II
USB-Ausgang .....	5 V, max. 2000 mA
Ladefächer .....	4
Ladestrom .....	500/1000/1500/2000 mA
Entladestrom.....	500 mA
Erhaltungsladestrom.....	25 mA

### Netzteil

Stromversorgung .....	100-240 V~, 50-60 Hz
Ausgang.....	12 V  , max. 3000 mA
Schutzklasse.....	II

### Geeignete Akkutypen

Max. Anzahl	Typ (Li-Ion)	
2	32650 (limitiert durch Größe)	
3	26650, 26500, 25500, 22650, 22500, 21700, 20700 (limitiert durch Größe)	
4	18700, 18650, 18500, 18490, 18350, 17670, 17650, 17500, 17350, 16650, 16500, 16340 (RCR123A), 14650, 14500, 14430, 14350, 13650, 13500, 13450, 12650, 12500, 12340, 10500, 10440, 10350, 10340	
Max. Anzahl	Typ (NiMH/NiCd)	Max. Kapazität
2	Mono D	
3	Baby C	12000 mAh
4	Mignon AA/ Micro AAA	

## ENTSORGUNG



Entsorgen Sie das Produkt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen. Die Kennzeichnung „Mülltonne“ weist darauf hin, dass Elektrogeräte in der EU nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Benutzen Sie die Rückgabe- und Sammelsysteme in Ihrer Gemeinde oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde.



Batterien und Akkus sind Wertstoffe und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie verbrauchte Batterien und Akkus stets an den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab.

Damit erfüllen Sie Ihre gesetzlichen Pflichten und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

## HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. ANSMANN übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder durch Missachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen. Bei falscher Verwendung des Produktes übernehmen wir keine Haftung und gewähren keine Gewährleistungs- oder Garantieansprüche.

## GARANTIEHINWEIS

Auf das Gerät bieten wir eine dreijährige Garantie. Bei Schäden am Gerät, die infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, kann keine Garantie gewährt werden. Ihr gesetzlicher Gewährleistungsanspruch wird hierdurch nicht beeinträchtigt.



Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinien.

## ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL

# CHARGER POWERLINE 4 ULTRA

## CONTENTS

Scope of delivery.....	11
Intended use .....	11
Safety information .....	12
Product description.....	13
Functions overview.....	13
Operation.....	13
Charging current .....	15
Modes.....	15
Display .....	16
Troubleshooting.....	16
Maintenance and care.....	16
Technical Data.....	17
Disposal .....	18
Disclaimer.....	18
Warranty information.....	18

## SCOPE OF DELIVERY

- 1x Charger
- 1x PSU

First unpack all parts and check them for completeness and damages. Do not operate the product if it is damaged. Contact your retailer should you find any damage to the product.

## INTENDED USE

The product is used for charging Li-ion/NiMH/NiCd rechargeable batteries. It automatically recognizes the battery type and sets itself accordingly. The product also features a USB connection that serves as a USB voltage source. This allows additional appropriate devices to be charged.



The product is designed exclusively for household use; it is not suitable for commercial purposes.

## SAFETY INFORMATION



Carefully read the entire instruction manual before first operating the product. It contains important information on handling the product.

If you give the product to third parties, you must include this instruction manual.

- Keep children away from the product and the packaging. The product is not a toy. Children must always be supervised to ensure that they do not play with the product.
- The product is not intended for use by person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of knowledge and experience in handling the product. Such persons must first receive instructions from a person responsible for their safety or be supervised while using the product!
- Before using the charger, read all the instructions and safety instructions on the charger and the rechargeable battery.
- Also read the operating instructions of any other devices which are connected to the product.
- Always insert the batteries heeding correct polarity (+ and -) as indicated in the battery compartment.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
-  The product complies with Protection class II. It features reinforced insulation and thus requires no protective grounding.
- Use the product with the included power supply unit only.
- Always place the product on a flat, stable and heat-resistant surface.
- Do not use the product near flammable liquids or gases.
- Do not cover the ventilation openings on the bottom and sides of the product.
- Do not leave the product unattended during use.
-  Use the product in dry indoor spaces only and shield it from moisture.

## PRODUCT DESCRIPTION (SEE PAGE 2)

1	Charging compartment indicator	9	Mode
2	Rechargeable battery type	10	USB input
3	Charge level	11	Power supply connection
4	<b>END</b> indicator	12	<b>MODE</b> button
5	Charging current	13	<b>CHANNEL</b> button
6	Timer	14	<b>CURRENT</b> button
7	mAh indicator	15	Charging compartment
8	Voltage indicator	16	Charging contact
		17	Power supply unit

## FUNCTIONS OVERVIEW

- Single-slot monitoring
- Automatic recognition of Li-Ion and NiMH/NiCd rechargeable batteries
- Automatic charging start when batteries are inserted with correct polarity
- Micro controller-monitored charge control
- Automatic charging stop for fully charged rechargeable batteries
- Recognition of defective rechargeable batteries
- Display of incorrectly inserted (reverse polarity) rechargeable batteries
- Detailed status display
- Trickle charge for NiMH rechargeable batteries
- Discharge function and capacity measurement
- Adjustable charging current
- 5 V USB connection, max. 2 A

## OPERATION

### Simple charging

1. Connect the power supply cable with the power supply connection on the charger.
2. Connect the power supply to a suitable wall outlet.
3. Slide back the charging contact and insert the rechargeable battery heeding correct polarity (negative terminal (-) on charging contact) into the charging compartment.
4. If you do not wish to make any further settings, the product will begin charging with 500 mA charging current after 8 seconds.
5. Once the rechargeable battery is fully charged, the display will show the **END** indicator.
6. Remove the rechargeable battery and disconnect the product from the power supply.

## Advanced functions

**Note:** If you wish to select the same mode for several rechargeable batteries, first insert the rechargeable batteries and then hook up the power supply. Then make the desired settings. These settings will be used for all occupied charging compartments. But you can also occupy and set each charging compartment individually.

- After inserting the rechargeable battery, you have 8 seconds to select the desired mode and charging current.
- The set mode and charging current are marked at the edge of the display by an arrow each. When the arrows flash, you can make settings.
- The set mode will begin when no button is pressed for 8 seconds and the arrows at the edge of the display are permanently lit.
- If you wish to make any subsequent changes:
  - Use the **CHANNEL** button to toggle to the charging compartment in question.
  - Press and hold the **MODE** button for 4 seconds until the arrows begin flashing.

**Note:** The values recorded up until this point (mAh indicator and timer) are reset to 0.

## Button functions

Button	Function
MODE	Change mode
CHANNEL	Show status for next charging compartment <b>Note:</b> Only occupied charging compartments can be shown.
CURRENT	Change charging current

## USB connection

- The USB connection serves as a voltage source with 5 V and max. 2000 mA.
- The USB connection and charging compartments can be used at the same time.

## CHARGING CURRENT

**Note:** The maximum charging current per charging compartment depends on the number of occupied compartments.

Occupied charging compartments	Max. charging current per compartment
1-2	2000 mA
3	1500 mA
4	1000 mA

**Note:** We recommend charging rechargeable batteries with a charging current of 500/1000 mA if there is enough time. This will prevent excessive heating and protect the battery.

**Caution:** As a general rule: The charging current value may not exceed the battery capacity value.

**Example:** Battery capacity 1400 mAh - Charging current 1000 mA

## MODES

### CHARGE

**Charge rechargeable battery.** Once the rechargeable battery is fully charged, the display will show the END indicator.

### DISCHARGE

**Discharge rechargeable battery.** Once the rechargeable battery is discharged, the display will show the END indicator.

**Note:** The discharging current is limited to 500 mA.

### TEST

**Measure rechargeable battery capacity and then charge (charge - discharge - charge).** Once the rechargeable battery is charged the second time, the display will show the END indicator. The measurement is complete and the battery fully charged.






**Note:** You can select the charging current for the charging process.

**Measured value:** The charge flow is measured during discharging only. The mAh indicator shows the rechargeable battery's capacity value.

## DISPLAY

- The timer shows the duration of time that the mode is currently in operation.
- The mAh indicator shows the charge flow until now.
- The voltage indicator shows the rechargeable battery's current voltage.

**Note:** If no button is pressed for 30 seconds, the display backlight turns off automatically.

Indicator	Charge level
	approx. 0-20 %
	approx. 20-40 %
	approx. 40-60 %
	approx. 60-80 %
	approx. 80-100 %

## TROUBLESHOOTING

Indicator	Possible cause	Solution
Zero	No rechargeable battery is inserted/ recognized.	Reinsert the rechargeable battery.
Err	The rechargeable battery is defective. Li-Ion <2 V, NiMH/NiCd <0.2 V	Return the rechargeable battery to a collection point.
	The rechargeable battery is inserted incorrectly (reverse polarity).	Reinsert the rechargeable battery with correct polarity.

## MAINTENANCE AND CARE


### Cleaning

- Before cleaning the product, disconnect the product from the power supply and remove all rechargeable batteries.
- Use only a soft, dry or slightly damp cloth (where necessary with a little mild dishwashing detergent) to clean the product. Never use any abrasive cleaners or solvents to clean the product.




## TECHNICAL DATA

### Charger

Power supply .....	12 V  , max. 3000 mA
Protection class .....	II
USB output .....	5 V, max. 2000 mA
Charging compartments .....	4
Charging current .....	500/1000/1500/2000 mA
Discharging current .....	500 mA
Trickle current .....	25 mA

### Power supply unit

Power supply .....	100-240 V~, 50-60 Hz
Output .....	12 V  , max. 3000 mA
Protection class .....	II

### Suitable rechargeable battery types

Max. number	Type (Li-Ion)
2	32650 (limited by size)
3	26650, 26500, 25500, 22650, 22500, 21700, 20700 (limited by size)
4	18700, 18650, 18500, 18490, 18350, 17670, 17650, 17500, 17350, 16650, 16500, 16340 (RCR123A), 14650, 14500, 14430, 14350, 13650, 13500, 13450, 12650, 12500, 12340, 10500, 10440, 10350, 10340

Max. number	Type (NiMH/NiCd)	Max. capacity
2	Mono D	
3	Baby C	12000 mAh
4	Mignon AA/ Micro AAA	

## DISPOSAL



Dispose the product in accordance with local regulations. The dustbin symbol indicates that waste electrical and electronic equipment may not be disposed of with normal household waste within the EU. Please use local recycling and collection points or contact the retailer where you purchased the product.



Batteries and rechargeable batteries are recyclable and may not be disposed of with household waste. Always return used batteries and rechargeable batteries to intended collection points.

You thus fulfill your statutory obligations and contribute to protection of the environment.

## DISCLAIMER

The information contained in this instruction manual is subject to change without prior notice. ANSMANN assumes no liability for direct, indirect, accidental or other types of damage or consequential damage that result from improper handling of the product or failure to comply with the information contained in this instruction manual. We assume no liability and grant no warranty claims in cases of improper use of the product.

## WARRANTY INFORMATION

We offer a three-year warranty on the device. Damages to the device due to failure to observe the instruction manual will void the warranty. This does not affect your legal warranty right.



The product meets the conditions of the European Union.

MODE D'EMPLOI ORIGINAL

# CHARGEUR POWERLINE 4 ULTRA

## TABLE DES MATIÈRES

Contenu de l'emballage.....	19
Utilisation prévue.....	19
Consignes de sécurité.....	20
Description du produit.....	21
Aperçu des fonctions .....	21
Utilisation .....	21
Courant de charge .....	23
Modes.....	23
Affichage .....	24
Dépannage .....	24
Nettoyage et entretien.....	24
Données techniques .....	25
Mise au rebut/recyclage .....	26
Clauses de non-responsabilité .....	26
Information concernant la garantie .....	26

## CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 1 chargeur
- 1 bloc d'alimentation

Déballez d'abord toutes les pièces et vérifiez l'exhaustivité et le parfait état. N'utilisez pas un produit endommagé ! Si vous deviez constater des dégâts sur le produit, prenez contact avec votre commerçant.

## UTILISATION PRÉVUE

Le produit est destiné à recharger des accus Li-Ion/NiMH/NiCd. Il détecte automatiquement le type d'accu et se règle automatiquement. Le produit dispose également d'un port USB servant de source d'alimentation USB. De cette façon, d'autres appareils compatibles peuvent être rechargés.


Le produit est exclusivement réservé à une utilisation domestique et ne convient pas pour un usage commercial.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement et complètement le mode d'emploi. Il contient des instructions importantes sur l'utilisation du produit.

Si vous donnez le produit à un tiers, transmettez-le absolument avec ce mode d'emploi.

- Tenez les matériaux d'emballage et le produit hors de la portée des enfants ! Ce produit n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) qui ont des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou qui manquent d'expérience et de connaissance dans l'utilisation de ce produit. De telles personnes doivent recevoir des instructions d'abord par une personne les surveillant et responsable de leur sécurité ou surveillées durant l'utilisation du produit !
- Avant toute utilisation, lisez toutes les instructions et les consignes de sécurité concernant le chargeur et l'accu.
- Lisez également les modes d'emploi des autres appareils qui seront raccordés au produit.
- Installez toujours les accus en respectant bien la polarité (+ et -), comme indiquée dans le compartiment de recharge.
- Ne rechargez jamais de piles non rechargeables.
-  Le produit correspond à la classe de protection II. Il dispose d'une isolation renforcée et ne requiert par conséquent aucune mise à la masse.
- Utilisez exclusivement le produit avec le bloc d'alimentation fourni dans le contenu de l'emballage.
- Placez le produit sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- N'utilisez jamais le produit à proximité de liquides ou gaz inflammables.
- Ne couvrez jamais les ouvertures de ventilation au-dessous et sur les côtés du produit.
- Il est interdit de laisser le produit sans surveillance lors de son fonctionnement.



Utilisez exclusivement le produit à l'intérieur de locaux secs et protégez-le de toute humidité.

## DESCRIPTION DU PRODUIT (VOIR PAGE 2)

1	Affichage du compartiment de recharge	10	Port USB
2	Type d'accu	11	Raccordement du bloc d'alimentation
3	Niveau de charge	12	Touche <b>MODE</b>
4	Affichage <b>END</b>	13	Touche <b>CHANNEL</b>
5	Courant de charge	14	Touche <b>CURRENT</b>
6	Minuterie	15	Compartiment de recharge
7	Compteur mAh	16	Contact de charge
8	Affichage de la tension	17	Bloc d'alimentation
9	Mode		

## APERÇU DES FONCTIONS

- Surveillance de chaque logement
- Détection automatique d'accus Li-Ion et NiMH/NiCd
- Démarrage automatique de la recharge après insertion sur la polarité correcte des accus
- Commande de la recharge surveillée par microcontrôleur
- Arrêt automatique de la recharge lors d'un accu complètement rechargé
- Détection d'accus défectueux
- Affichage de mauvaise insertion des accus (polarité inversée)
- Affichage détaillé du processus
- Charge de maintien des accus NiMH
- Fonction de décharge et mesure de capacité
- Courant de charge réglable
- Port USB 5 V, 2 A maxi

## UTILISATION

### Recharge simple

1. Branchez le câble sur la prise du bloc d'alimentation du chargeur.
2. Raccordez le bloc d'alimentation à une prise réseau compatible.
3. Faites glisser le contact de charge vers l'arrière et insérez l'accu dans le compartiment de recharge en respectant la polarité (pôle négatif (-) du contact de charge).
4. Si vous ne souhaitez effectuer aucun réglage supplémentaire, le produit commence, après 8 secondes, son processus de recharge avec un courant de charge de 500 mA.
5. Lorsque l'accu est complètement rechargé, l'information **END** apparaît à l'écran.
6. Enlevez l'accu et débranchez le produit de l'alimentation électrique.

## Autres fonctions

**Remarque :** Si vous souhaitez sélectionner le même mode pour plusieurs accus, insérez-les d'abord, puis branchez le bloc d'alimentation. Ensuite, effectuez les réglages. Ces réglages sont appliqués à tous les compartiments de recharge occupés. Vous pouvez également affecter et régler chaque compartiment de recharge individuellement.

- Après avoir inséré l'accu, vous disposez de 8 secondes pour sélectionner le mode et le courant de charge.
  - Le mode de réglage déterminé et le courant de charge sont indiqués à chaque fois par une flèche sur le bord de l'écran. Lorsque les flèches clignotent, vous pouvez entreprendre les réglages.
  - Le mode démarre, si aucune touche n'est enfoncée pendant 8 secondes et si les flèches situées au bord de l'écran sont allumées en permanence.
  - Si vous souhaitez apporter des modifications après :
    - passez au compartiment de recharge correspondant grâce à touche **CHANNEL**,
    - maintenez enfoncée la touche **MODE** pendant 4 secondes jusqu'à ce que les flèches clignotent.
- Remarque :** les valeurs précédemment enregistrées (compteur mAh et minuterie) sont remises à 0.

## Fonctions des touches

Bouton	Fonction
MODE	Modifier le mode
CHANNEL	Afficher le paramètre pour le prochain compartiment de recharge <b>Remarque :</b> seulement les compartiments de recharge occupés peuvent être affichés.
CURRENT	Modifier le courant de charge

## Port USB

- Le port USB dispose d'une source de tension de 5 V et 2000 mA maxi.
- Le port USB et les compartiments de recharge peuvent être utilisés simultanément.

## COURANT DE CHARGE

**Remarque :** le courant de charge maximal par compartiment de recharge dépend du nombre de places occupées.

Compartiments de recharge occupés	Courant de charge maxi par compartiment de recharge
1-2	2000 mA
3	1500 mA
4	1000 mA

**Remarque :** si vous disposez de suffisamment de temps, nous vous recommandons de recharger les accus avec un courant de charge de 500/1000 mA. Ainsi vous évitez un échauffement excessif et protégez l'accu.

**Attention :** en règle générale, la valeur du courant de charge ne doit pas dépasser la valeur de la capacité de l'accu.

**Exemple :** capacité de l'accu 1400 mAh - courant de charge 1000 mA

## MODES

### CHARGE

Recharger l'accu. Lorsque l'accu est complètement rechargé, l'information **END** apparaît à l'écran.

### DISCHARGE

Décharger l'accu. Lorsque l'accu est complètement déchargé, l'information **END** apparaît à l'écran.

**Remarque :** le courant de décharge est limité à 500 mA.

### TEST

Mesurer la capacité de l'accu, puis le recharger (recharge - décharge - recharge). Après le second processus de recharge, l'écran affiche **END**. La mesure de la valeur est terminée et l'accu est complètement rechargé.






**Remarque :** vous pouvez sélectionner le courant de charge pour le processus de recharge.

**Valeur mesurée :** le flux de charge est mesuré uniquement durant le processus de décharge. Le **compteur mAh** donne la valeur pour la capacité de l'accu.

## AFFICHAGE

- La minuterie indique depuis combien de temps le mode est activé.
- Le compteur mAh indique la charge déjà reconstituée.
- L'affichage de la tension montre la tension actuelle de l'accu.

**Remarque :** le rétroéclairage de l'écran s'éteint, si aucune touche n'est pressée durant 30 secondes.

Affichage	Niveau de charge
	env. 0-20 %
	env. 20-40 %
	env. 40-60 %
	env. 60-80 %
	env. 80-100 %

## DÉPANNAGE

Affichage	Cause possible	Solution
null	Aucun accu n'est inséré/déecté.	Remplacez l'accu.
Err	L'accu est défectueux. Li-Ion < 2 V, NiMH/NiCd < 0,2 V	Déposez l'accu à un point de collecte pour son recyclage.
	L'accu a été mal inséré (polarité inversée).	Insérez l'accu dans le sens inverse.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN


### Nettoyage

- Avant chaque nettoyage du produit, coupez l'alimentation en électricité et enlevez les accus.
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon doux, sec ou légèrement humide (avec éventuellement un produit à vaisselle doux). Lors du nettoyage, n'utilisez en aucun cas de produits récurants ou des solvants.



## DONNÉES TECHNIQUES

### Chargeur

Alimentation en électricité .....	12 V  , 3000 mA maxi
Classe de protection .....	II
Sortie USB .....	5 V, 2000 mA maxi
Compartiment de recharge .....	4
Courant de charge .....	500/1000/1500/2000 mA
Courant de décharge .....	500 mA
Courant pour charge de maintien.....	25 mA

### Bloc d'alimentation

Alimentation en électricité .....	100-240 V~, 50-60 Hz
Sortie.....	12 V  , 3000 mA maxi
Classe de protection .....	II

### Types d'accu compatibles

Nombre maxi	Type (Li-Ion)	
2	32650 (limité par la taille)	
3	26650, 26500, 25500, 22650, 22500, 21700, 20700 (limité par la taille)	
4	18700, 18650, 18500, 18490, 18350, 17670, 17650, 17500, 17350, 16650, 16500, 16340 (RCR123A), 14650, 14500, 14430, 14350, 13650, 13500, 13450, 12650, 12500, 12340, 10500, 10440, 10350, 10340	
Nombre maxi	Type (NiMH/NiCd)	Capacité maxi
2	Mono D	
3	Baby C	12000 mAh
4	Mignon AA/Micro AAA	

## MISE AU REBUT/RECYCLAGE



Mettez au rebut le produit en respectant toutes les dispositions légales en vigueur concernant le recyclage. Le sigle d'identification « poubelle » indique que les appareils électriques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères dans l'UE. Veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte de votre municipalité ou contacter le détaillant où le produit a été acheté.



Les piles et les accus sont composés de matériaux recyclables et ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. Déposez toujours les piles et les accus usagés aux points de collecte prévus pour le recyclage.

Vous respectez ainsi les ordonnances légales et contribuez à la protection de l'environnement.

## CLAUSES DE NON-RESPONSABILITÉ

Les informations contenues dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans préavis. ANSMANN décline toute responsabilité pour les dommages directs, indirects, accidentels ou autres, ou les dégâts consécutifs résultant d'une mauvaise manipulation ou du non-respect des instructions contenues dans ce mode d'emploi. Si le produit est utilisé de manière incorrecte, nous déclinons toute responsabilité et n'accordons aucun recours ou aucune garantie.

## INFORMATION CONCERNANT LA GARANTIE

Nous offrons une garantie de trois ans sur l'appareil. Si des dommages sur l'appareil résultent du non-respect du mode d'emploi, alors aucune garantie ne peut être accordée. Votre demande de garantie légale n'est pas affectée ici.



Le produit est conforme aux exigences des directives européennes.

# CARGADOR POWERLINE 4 ULTRA

## ÍNDICE DE CONTENIDO

Volumen de suministro.....	27
Uso conforme a lo previsto .....	27
Indicaciones de seguridad.....	28
Descripción del producto .....	29
Resumen de las funciones.....	29
Funcionamiento.....	29
Corriente de carga .....	31
Modos .....	31
Indicadores.....	32
Subsanación de fallos.....	32
Cuidado y mantenimiento .....	32
Datos técnicos.....	33
Eliminación .....	34
Limitación de responsabilidad.....	34
Información sobre la garantía.....	34

## VOLUMEN DE SUMINISTRO

1x Cargador

1x Adaptador de red

Desembale primero todas las piezas y compruebe que estén completas y no presenten daños. No ponga en marcha un producto dañado. Si detecta daños en el producto, póngase en contacto con su distribuidor.

## USO CONFORME A LO PREVISTO

El producto sirve para cargar pilas de ion-litio/NiMH/NiCd. Reconoce por sí mismo el tipo de pila y se ajusta automáticamente. Asimismo, el producto dispone de una conexión USB, que sirve como fuente de tensión USB. De este modo, los aparatos se pueden cargar de forma adicional.



El producto solo es apropiado para el uso privado y no para el uso comercial.

## INDICACIONES DE SEGURIDAD



Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el producto. Este contiene información importante sobre el manejo del producto.

Si transmite el producto a terceras personas, entregue también este manual de instrucciones.

- Mantenga el producto y el embalaje alejados de los niños. El producto no es un juguete. Es necesario vigilar a los niños para evitar que jueguen con el producto.
- Este producto no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) que presenten discapacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o no tengan suficiente experiencia y conocimiento en el manejo de este producto. ¡Estas personas deberán recibir primero una formación de un supervisor responsable de su seguridad o estar bajo su vigilancia durante el manejo del producto!
- Antes del uso del cargador, lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad del cargador y la pila.
- Lea también los manuales de instrucciones de los demás aparatos a los que se conecta el producto.
- Coloque siempre las pilas de acuerdo con la polaridad correcta (+ y -), como se indica en el compartimento de carga.
- No cargue ninguna pila que no sea recargable.
-  El producto cumple con la clase de protección II. Dispone de un aislamiento reforzado y, por ello, no requiere ninguna protección por puesta a tierra.
- Utilice el producto únicamente con el adaptador de red suministrado.
- Coloque el producto siempre sobre una superficie lisa, estable y resistente al calor.
- Nunca utilice el producto cerca de gases o líquidos inflamables.
- Nunca cubra los orificios de ventilación de la parte inferior y de los lados del producto.
- No deje el aparato sin vigilancia durante su funcionamiento.
-  Utilice el producto únicamente en interiores secos y protéjalo contra la humedad.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (VÉASE LA PÁGINA 2)

1 Compartimento de carga indicado	9 Modo
2 Tipo de pila	10 Conexión USB
3 Estado de carga	11 Conexión del adaptador de red
4 Indicador <b>END</b>	12 Botón <b>MODE</b>
5 Corriente de carga	13 Botón <b>CHANNEL</b>
6 Contador de tiempo	14 Botón <b>CURRENT</b>
7 Contador mAh	15 Compartimento de carga
8 Indicador de voltaje	16 Contacto de carga
	17 Adaptador de red

## RESUMEN DE LAS FUNCIONES

- Control de cajas individuales
- Detección automática de pilas ion-litio y NiMH/NiCd
- Inicio de carga automático después de insertar la pila según la polaridad correcta
- Cargador con control por microprocesador
- Finalización automática del proceso de carga con la pila completamente cargada
- Detección de pila defectuosa
- Indicador de pila mal insertada (inversión de polaridad)
- Indicador de estado detallado
- Carga de mantenimiento en pilas NiMH
- Función de descarga y medición de capacidad
- Corriente de carga ajustable
- Conexión USB 5 V, máx. 2 A

## FUNCIONAMIENTO

### Carga sencilla

1. Conecte el cable del adaptador de red a la conexión del cargador.
2. Conecte el adaptador de red a una toma de corriente apropiada.
3. Deslice hacia atrás el contacto de carga e inserte la pila conforme a la polaridad correcta (polo negativo (-) en el contacto de carga) en el compartimento de carga.
4. Si no desea realizar ningún otro ajuste, el producto iniciará el proceso de carga con una corriente de carga de 500 mA después de 8 segundos.
5. Cuando la pila esté completamente cargada, aparecerá en la pantalla el indicador **END**.
6. Retire la pila y desconecte el producto del suministro de corriente.

## Funciones avanzadas

**Nota:** Si desea seleccionar el mismo modo para varias pilas, inserte primero las pilas y conecte el adaptador de red. Realice, a continuación, los ajustes. Estos ajustes son aceptados para todos los compartimentos de carga ocupados. Si lo desea, puede ajustar y ocupar cualquier compartimento de carga de forma individual.

- Una vez haya insertado la pila, tiene 8 segundos para seleccionar el modo y la corriente de carga.
- El modo y la corriente de carga ajustados aparecerán marcados mediante una flecha en el borde de la pantalla. Podrá realizar los ajustes cuando las flechas comiencen a parpadear.
- El modo se iniciará si no se pulsa ningún botón durante 8 segundos y las flechas estén continuamente iluminadas en el borde de la pantalla.
- Si desea realizar modificaciones a posteriori:
  - Cambie con el botón **CHANNEL** al compartimento de carga pertinente.
  - Mantenga apretado el botón **MODE** durante 4 segundos hasta que las flechas parpadeen.

**Nota:** Los valores (contador mAh y contador de tiempo) registrados hasta entonces se restablecerán a 0.

## Funciones de los botones

Botón	Función
MODE	Cambia el modo
CHANNEL	Indica el estado del siguiente compartimento de carga <b>Nota:</b> Solo se muestran los compartimentos de carga que estén ocupados.
CURRENT	Cambia la corriente de carga

## Conexión USB

- La conexión USB sirve como fuente de tensión con 5 V y máx. 2000 mA.
- La conexión USB y los compartimentos de carga se pueden utilizar al mismo tiempo.

## CORRIENTE DE CARGA

**Nota:** La corriente de carga máxima por compartimento de carga depende del número de compartimentos de cargas ocupados.

Compartimentos de carga ocupados	Corriente de carga máx. por compartimento
1-2	2000 mA
3	1500 mA
4	1000 mA

**Nota:** Recomendamos cargar pilas con una corriente de carga de 500/1000 mA si se dispone del tiempo suficiente. De este modo, evita un calentamiento excesivo y protege la pila.

**Atención:** Por norma general, se aplica: El valor de la corriente de carga no debe sobrepasar el valor de la capacidad de la pila.

**Ejemplo:** Capacidad de la pila 1400 mAh - corriente de carga 1000 mA

## MODOS

### CHARGE

**Carga la pila.** Cuando la pila esté completamente cargada, aparecerá en la pantalla el indicador **END**.

### DISCHARGE

**Descarga la pila.** Cuando la pila esté completamente descargada, aparecerá en la pantalla el indicador **END**.

**Nota:** La corriente de descarga está limitada a 500 mA.

### TEST

**Mide la capacidad de la pila y, a continuación, la carga (Carga - Descarga - Carga).** Después del segundo proceso de carga, aparecerá en la pantalla el indicador **END**. La medición ha concluido y la pila está completamente cargada.






**Nota:** Puede seleccionar la corriente de carga para los procesos de carga.

**Valor de medición:** El flujo de carga se mide solo durante el proceso de descarga. El contador mAh especifica el valor de la capacidad de la pila.

## INDICADORES

- El contador de tiempo muestra cuánto tiempo lleva en funcionamiento el modo.
- El contador mAh muestra el flujo de carga existente.
- El indicador de voltaje muestra la tensión actual de la pila.

**Nota:** Si durante 30 segundos no se pulsa ninguna tecla, la iluminación de fondo de la pantalla se apagará.

Indicador	Estado de carga
	aprox. 0-20 %
	aprox. 20-40 %
	aprox. 40-60 %
	aprox. 60-80 %
	aprox. 80-100 %

## SUBSANACIÓN DE FALLOS

Indicador	Causa posible	Solución
null	No se ha detectado/ insertado ninguna pila.	Vuelva a insertar la pila.
Err	La pila está defectuosa. Ion-litio <2 V, NiMH/NiCd <0,2 V	Entregue la pila en un punto de recogida autorizado.
	La pila ha sido insertada incorrectamente (inversión de polaridad).	Inserte la pila al contrario.

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

### Limpieza

- Antes de la limpieza, interrumpa el suministro de tensión al producto y retire la pila.
- Para la limpieza, utilice únicamente un paño suave, seco o ligeramente humedecido (en su caso, añada un poco de detergente de lavavajillas suave). En ningún caso utilice para la limpieza productos abrasivos o disolventes.



## DATOS TÉCNICOS

### Cargador

Suministro de corriente.....	12 V  , máx. 3000 mA
Clase de protección.....	II
Salida USB.....	5 V, máx. 2000 mA
Compartimentos de carga.....	4
Corriente de carga .....	500/1000/1500/2000 mA
Corriente de descarga .....	500 mA
Corriente de carga de mantenimiento .....	25 mA

### Adaptador de red

Suministro de corriente.....	100-240 V ~, 50-60 Hz
Salida .....	12 V  , máx. 3000 mA
Clase de protección.....	II

### Tipos de pilas apropiadas

Número máximo	Tipo (ion-litio)
2	32650 (limitado por tamaño)
3	26650, 26500, 25500, 22650, 22500, 21700, 20700 (limitado por tamaño)
4	18700, 18650, 18500, 18490, 18350, 17670, 17650, 17500, 17350, 16650, 16500, 16340 (RCR123A), 14650, 14500, 14430, 14350, 13650, 13500, 13450, 12650, 12500, 12340, 10500, 10440, 10350, 10340

Número máximo	Tipo (NiMH/NiCd)	Capacidad máx.
2	Mono D	
3	Baby C	12000 mAh
4	Mignon AA/ Micro AAA	

## ELIMINACIÓN



Elimine el producto conforme a las disposiciones legales. La identificación "Contenedor de basura" indica que el aparato eléctrico en la UE no debe ser eliminado en la basura doméstica. Utilice los sistemas de devolución y recogida de su comunidad o póngase directamente en contacto con el distribuidor del producto.



Las pilas y baterías son materiales reutilizables y no deben ser eliminados en la basura doméstica. Entregue siempre las pilas y baterías gastadas en los puntos de recogida previstos.

De este modo, cumple con sus obligaciones legales y ayuda a proteger el medio ambiente.

## LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

La información contenida en este manual de instrucciones puede ser modificada sin previo aviso. ANSMANN no acepta ninguna responsabilidad por daños directos, indirectos, accidentales o derivados, que se originen por un uso inadecuado o por la no contemplación de la información contenida en este manual de instrucciones. No aceptamos ninguna responsabilidad ni ofrecemos ningún derecho de garantía por un uso inadecuado del producto.

## INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

Ofrecemos tres años de garantía por el aparato. No se puede ofrecer garantía alguna en caso de daños que se originen por la no observación del manual de instrucciones.

De este modo, su derecho de garantía legal no se verá afectada.



El producto cumple las exigencias de las Directivas de la UE.

## MANUAL ORIGINAL DE INSTRUÇÕES

# CARREGADOR POWERLINE 4 ULTRA

## ÍNDICE

Conteúdo da embalagem .....	35
Utilização adequada .....	35
Instruções de segurança .....	36
Descrição do produto .....	37
Vista geral das funções.....	37
Operação .....	37
Potência .....	39
Modi.....	39
Indicação.....	40
Resolução de problemas.....	40
Conservação e manutenção .....	40
Dados técnicos .....	41
Eliminação .....	42
Exoneração.....	42
Indicação de garantia.....	42

## CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- 1x carregador
- 1x fonte de energia

Ao desempacotar as peças verifique a integridade do conteúdo da embalagem e a existência de eventuais danos de todas as peças. Nunca utilize um produto danificado. Se verificar danos no produto contacte o seu fabricante.

## UTILIZAÇÃO ADEQUADA



O produto foi concebido para carregar baterias de íon de lítio/NiMH/NiCd. O produto reconhece independentemente o tipo de bateria e ajusta-se automaticamente. Além disso o produto dispõe de uma entrada USB que serve com fonte de energia USB. Desta forma pode carregar ainda outros aparelhos que sejam apropriados.

Este produto foi concebido exclusivamente para o uso doméstico, não sendo adequado para o uso industrial.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



Antes da utilização do produto leia cuidadosamente todo o manual de instruções. O manual de instruções contém informações importantes referente à utilização do produto. Se este produto for dado a terceiros, o presente manual de instruções deve ser dado também.

- Mantenha as crianças fora do alcance do produto e da embalagem. O produto não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o produto.
- Este produto não pode ser utilizado por pessoas (incl. crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que tenham falta de experiência ou conhecimento a lidar com o presente produto. Este tipo de pessoas acima descritas precisam ser supervisionadas por uma pessoa responsável durante a utilização do produto ou que recebam instruções!
- Antes da utilização do carregador leia todas as instruções e indicações de segurança que estão indicados no carregador e na bateria.
- Leia também os manuais de instrução de todos os aparelhos que estão ligados ao produto.
- Coloque as baterias consoante a polaridade correta (+ e -) conforme indicado no compartimento de carregamento.
- Não carregue baterias não recarregáveis.
-  O produto corresponde à classe de proteção II. O produto não dispõe de um isolamento duplo e não necessita de uma proteção de ligação à terra.
- Utilize o produto apenas com a fonte de energia fornecida.
- Coloque o produto sempre numa superfície nivelada, estável, limpa e resistente ao calor.
- Não utilize o produto perto de líquidos inflamáveis ou gases.
- Não cubra as aberturas de ventilação que estão na parte inferior e nas laterais do produto.
- Durante a utilização não deixe o produto sem vigilância.
-  Utilize o produto apenas em espaços interiores e proteja-o contra a humidade.

## DESCRIÇÃO DO PRODUTO (VER PÁGINA 2)

1 Compartimento de carregamento indicado	10 Entrada USB
2 Tipo de bateria	11 Ligação da fonte de energia
3 Estado de carregamento	12 Botão <b>MODE</b>
4 Indicação <b>END</b>	13 Botão <b>CHANNEL</b>
5 Potência	14 Botão <b>CURRENT</b>
6 Contador do tempo	15 Compartimento de carregamento
7 Contador mAh	16 Contacto de carregamento
8 Indicador de tensão	17 Fonte de energia
9 Modo	

## VISTA GERAL DAS FUNÇÕES

- Controlo individual do compartimento
- Reconhecimento automático de baterias de íon de lítio e NiMH/NiCd.
- Arranque automático após colocação correta das baterias de acordo com a polaridade
- Controlo de carregamento controlado pelo micro controlador
- Conclusão automática do processo de carregamento quando a bateria está carregada
- Reconhecimento de baterias defeituosas
- Indicação de baterias colocadas de forma errada (contra a polaridade)
- Indicação detalhada do estado
- Carregamento de preservação de baterias NiMH
- Função de descarregamento e medição da capacidade
- Tensão ajustável de carregamento
- Ligação USB 5 V, máx. 2 A

## OPERAÇÃO

### Carregamento simples

1. Ligue o cabo da fonte de energia à ligação da fonte de energia do carregador.
2. Ligue a fonte de energia a uma tomada adequada.
3. Deslize o contacto de carregamento para trás e coloque a bateria corretamente conforme a polaridade (polo menos (-) do contacto de carregamento) no compartimento de carregamento.
4. Se não quiser efetuar mais configurações, o produto iniciará o processo de carregamento com 500 mA de tensão após 8 segundos.

5. Quando a bateria estiver carregada aparece no ecrã a indicação END.
6. Remova a bateria e separe o produto da alimentação elétrica.

### Funções avançadas

**Dica:** Se quiser escolher para várias baterias o mesmo modo coloque primeiro as baterias e em seguida ligue a fonte de energia. Em seguida efetua as configurações. Essas configurações serão aplicadas a todos os compartimentos de carregamento. Se quiser pode ocupar e configurar cada compartimento de carregamento individualmente.

- Após ter inserido a bateria restam 8 segundos para selecionar o modo e a tensão de carregamento.
- O modo configurado e a tensão de carregamento é indicado através de uma seta na margem do ecrã. Quando as setas começam a piscar pode efetuar as configurações.
- O modo é iniciado quando nenhum botão é acionado durante 8 segundos e as setas estiverem constantemente acesas na margem do ecrã.
- Se quiser efetuar umas alterações em seguida:
  - Mude para o compartimento correspondente através do botão CHANNEL.
  - Mantenha premido o botão MODE durante 4 segundos até as setas piscarem.

**Dica:** Os valores que até lá já foram indicados (contador mAh e contador do tempo) serão repostos para 0.

### Funções dos botões

Botão	Função
MODE	Alterar modo
CHANNEL	Indicar o estado do compartimento de carregamento seguinte <b>Dica:</b> Só podem ser indicados os compartimentos de carregamento que estejam ocupados.
CURRENT	Alterar potência

### Entrada USB

- A entrada USB: serve como fonte de tensão de 5 V e no máx. de 2000 mA.
- A entrada USB e os compartimentos de carregamento podem ser utilizados em simultâneo.

## POTÊNCIA

**Dica:** A potência máxima de cada compartimento de carregamento depende da ocupação dos compartimentos de carregamento.

Compartimentos de carregamento ocupados	Potência máxima por cada compartimento de carregamento
1-2	2000 mA
3	1500 mA
4	1000 mA

**Dica:** Recomendamos de carregar as baterias com uma potência de 500/1000 mA no caso de haver tempo suficiente. Desta forma pode evitar um sobreaquecimento e proteger as baterias.

**Atenção:** A regra básica é: O valor da potência não pode ultrapassar o valor da capacidade da bateria.

**Exemplo:** Capacidade da bateria 1400 mAh - potência 1000 mA

## MODI

### CHARGE

**Carregar bateria.** Quando a bateria estiver carregada aparece no ecrã a indicação **END**.

### DISCHARGE

**Descarregar a bateria.** Quando a bateria estiver descarregada aparece no ecrã a indicação **END**.

**Dica:** A tensão de descarga está limitada até 500 mA.

### TEST

**Medir a capacidade da bateria e em seguida carregar a bateria (carregar - descarregar - carregar)** Após o segundo processo de carregamento aparece no ecrã a indicação **END**. A medição está concluída e a bateria está carregada.






**Dica:** Pode escolher para todos os processos de carregamento a tensão de carregamento.

**Valor de medição:** O fluxo de carregamento só é medido durante o processo de descarregamento. O contador mAh indica o valor para a capacidade da bateria.

## INDICAÇÃO

- O contador do tempo indica o tempo do funcionamento do modo.
- O contador mAh indica o carregamento já transferido.
- O indicador da tensão indica a tensão atual da bateria.

Dica: Quando não é acionado nenhum botão durante um período de 30 segundos, desliga-se a luz do fundo do ecrã.

Indicação	Estado de carregamento
	aprox. 0-20 %
	aprox. 20-40 %
	aprox. 40-60 %
	aprox. 60-80 %
	aprox. 80-100 %

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Indicação	Causa possível	Solução
nulo	Não foi detetado nenhuma bateria.	Volte a colocar a bateria.
Err	A bateria tem uma falha. Íon de lítio <2 V, NiMH/NiCd <0,2 V	Elimine a bateria no ecoponto.
	A bateria foi colocada de forma errada (polaridade).	Coloque a bateria ao contrário.

## CONSERVAÇÃO E MANUTENÇÃO


### Limpeza

- Antes de cada limpeza desliga a alimentação elétrica do produto e remova todas as baterias.
- Para a limpeza utilize sempre um pano suave, seco ou pouco húmido (se necessário pode adicionar um pouco de detergente suave). Para a limpeza não utilize detergentes abrasivos ou solventes.



## DADOS TÉCNICOS

### Carregador

Alimentação elétrica .....	12 V  , máx. 3000 mA
Classe de proteção .....	II
Saída USB .....	5 V, max. 2000 mA
Compartimentos de carregamento.....	4
Potência .....	500/1000/1500/2000 mA
Potência de saída .....	500 mA
Potência de preservação .....	25 mA

### Fonte de energia

Alimentação elétrica .....	100-240 V~, 50-60 Hz
Saída .....	12 V  , max. 3000 mA
Classe de proteção .....	II

### Tipo de baterias adequadas

Quantidade máx.	Tipo (ion de lítio)
2	32650 (limitado pelo tamanho)
3	26650, 26500, 25500, 22650, 22500, 21700, 20700 (limitado pelo tamanho)
4	18700, 18650, 18500, 18490, 18350, 17670, 17650, 17500, 17350, 16650, 16500, 16340 (RCR123A), 14650, 14500, 14430, 14350, 13650, 13500, 13450, 12650, 12500, 12340, 10500, 10440, 10350, 10340

Quantidade máx.	Tipo (NiMH/NiCd)	Capacidade máx.
2	Mono D	
3	Baby C	12000 mAh
4	Mignon AA/ Micro AAA	

## ELIMINAÇÃO



Elimine o produto usado de acordo com os regulamentos em vigor. O símbolo “caixote de lixo” indica que os aparelhos elétricos na EU têm de ser eliminados de forma separada dos resíduos domésticos. Aproveite os ecopontos da sua freguesia ou consulte o fornecedor onde comprou o produto.



As pilhas e baterias são materiais que não devem ser eliminadas com o lixo doméstico. Elimine as pilhas e baterias usadas exclusivamente no ecoponto previsto.

Desta forma está a cumprir a lei obrigatória e a contribuir à proteção do ambiente.

## EXONERAÇÃO

Todas as informações do presente manual podem ser alteradas sem aviso prévio. ANSMANN não se responsabiliza por danos diretos, indiretos, acidentais ou danos subsequentes que resultam de uma utilização indevida ou incumprimento das instruções de segurança do presente manual. Em caso de utilização indevida do produto não assumimos qualquer responsabilidade e não concedemos a garantia.

## INDICAÇÃO DE GARANTIA

O aparelho tem uma garantia de três anos. Em caso de danos que resultam do incumprimento do manual, a garantia fica anulada. Neste caso o direito à garantia não fica afetado.



O produto cumpre com as Diretivas Europeias.

## ORIGINALBRUKSANVISNING

# LADDARE POWERLINE 4 ULTRA

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Leveransens Innehåll .....	43
Avsedd användning .....	43
Säkerhetsåtgärder .....	44
Produktbeskrivning.....	45
Översikt över funktioner.....	45
Drift .....	45
Laddningsström .....	47
Lägen .....	47
Funktion .....	48
Felsökning.....	48
Skötsel och underhåll.....	48
Specifikationer.....	49
Avfallshantering.....	50
Ansvarsfriskrivning.....	50
Garantianvisning.....	50

## LEVERANSENS INNEHÅLL

1x laddare

1x nätaggregat

Packa först upp alla delar och kontrollera att de är fullständiga och inte skadade. Använd inte en skadad produkt. Om skador på produkten konstateras, vänligen kontakta din handlare.

## AVSEDD ANVÄNDNING

Produkten är avsedd för laddning av Li-Ion/NiMH/NiCd laddningsbart batteri. Den känner själv igen batterityp och ställer automatiskt in sig. Dessutom har produkten en USB-anslutning som är USB-spänningens källa. Därigenom kan även motsvarande enheter laddas.



Produkten tjänar uteslutande för privat bruk i hushåll och är inte avsedd för kommersiell användning.

## SÄKERHETSÅTGÄRDER



Innan du tar produkten i bruk, vänligen läs noga hela bruksanvisningen. Den innehåller viktig information angående säker hantering av produkten.

När du överlämnar produkten till tredje man, lämna då även över denna bruksanvisning.

- Håll barn borta från produkten och förpackningen. Produkten är inte en leksak. Barn bör övervakas för att se till att de inte leker med produkten.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (även barn inberäknat) vilka uppvisar begränsade kroppsliga, sensoriska eller andliga färdigheter eller som har bristande erfarenhet och kunskap i hanteringen av denna produkt. Dyliga personer måste först instrueras av en person som har ansvar för deras säkerhet eller övervakas medan de använder produkten!
- Läs för användning igenom alla anvisningar och säkerhetsanvisningar, både på laddaren och på det laddningsbara batteriet.
- Läs även bruksanvisningarna för alla andra enheter till vilka produkten ansluts.
- Sätt alltid in batterierna enligt korrekt polaritet (+ och -), så som anges på laddarens fack.
- Ladda inte upp batterier som inte är uppladdningsbara.
-  Produkten motsvarar skyddsklass II. Den har förstärkt isolering och kräver därför inte särskild jordanslutning.
- Använd endast produkten med det nätaggregat som ingår i det levererade paketet.
- Placera alltid produkten på en jämn, stabil och värmetålig yta.
- Använd inte produkten i närheten av brännbara vätskor eller gaser.
- Tapp inte till ventilationsöppningarna på produktens undersida och på sidorna.
- Lämna inte produkten utan uppsikt när du använder den.
-  Använd produkten uteslutande i torra inomhusutrymmen och skydda den från fukt.

## PRODUKTBESKRIVNING (SE SIDA 2)

1 Anvisat laddningsfack	10 USB-anslutning
2 Typ av batteri	11 Nätaggregatsanslutning
3 Effektnivå	12 <b>MODE</b> -knapp
4 Indikation <b>END</b>	13 <b>CHANNEL</b> -knapp
5 Laddningsström	14 <b>CURRENT</b> -knapp
6 Tidsräknare	15 Laddningsfack
7 mAh-räknare	16 Laddningskontakt
8 Spänningsangivare	17 Nätaggregat
9 Läge	

## ÖVERSIKT ÖVER FUNKTIONER

- Övervakning över enkelt fack
- Automatisk igenkänning av Li-Ion och NiMH/NiCd batteri
- Automatisk laddningsstart efter det att batteriet placerats med korrekt polaritet
- Laddningsstyrning som övervakas av mikrokontroller
- Automatisk avslutning av laddningen när batteriet är helt laddat
- Igenkänning av defekt batteri
- Indikation att batteri felaktigt placerat (fel polaritet)
- Detaljerad indikation av status
- Laddning hos NiMH batteri
- Urladdningsfunktion och mätning av kapacitet
- Inställningsbar laddningsström
- 5 V USB-anslutning, max. 2 A

## DRIFT

### Enkel laddning

1. Koppla nätaggregatets kabel med laddarens nätaggregatsanslutning.
2. Anslut nätaggregatet till ett lämpligt eluttag.
3. Skjut tillbaka laddningskontakten och placera batteriet polriktigt (minuspolaritet (-) vid laddningskontakten) i laddningsfacket.
4. Om du inte ska göra andra inställningar börjar laddningen med 500 mA laddningsström efter 8 sekunder.
5. När batteriet är fulladdat syns i displayen indikationen **END**.
6. Ta ut batteriet och lösgör produkten från strömtillförseln.

## Ytterligare funktioner

**Observera:** Om du vill välja samma läge för flera batterier, lägg då först in batterierna och anslut sedan nätaggregatet. Ställ därefter in de olika lägena. Dessa inställningar gäller sedan för alla batterier i laddningsfacken. Du kan emellertid även lägga in batterierna ett och ett i laddningsfacket och därefter göra inställningarna.

- Efter det att du lagt in batteriet har du 8 sekunder tid att välja läge och laddningsström.
- Det läge och den laddningsström du valt markeras alltid genom en pil på kanten av displayen. När pilarna blinkar kan du börja göra inställningarna.
- Läget startas när du trycket på en knapp i 8 sekunder och pilarna på kanten av displayen lyser med ett fast sken.
- Om du vill göra ändringar i efterhand:
  - Växla då med knappen **CHANNEL** till det önskade laddningsfacket.
  - Håll knappen **MODE** nertryckt i 4 sekunder tills pilarna blinkar.  
**Observera:** De dittills angivna värdena (mAh-räknaren och tidsräknaren) sätts tillbaka till 0.

## Knappfunktioner

Knapp	Funktion
MODE	Ändra läge
CHANNEL	Visar status för nästa laddningsfack <b>Observera:</b> Endast de laddningsfack som har ett batteri kan indikera.
CURRENT	Ändra laddningsström

## USB-anslutning

- USB-anslutningen tjänar som spänningskälla med 5 V och max. 2000 mA.
- USB-anslutningen och laddningsfacken kan användas samtidigt.

## LADDNINGSSTRÖM

**Observera:** Hur stor den maximala laddningsströmmen per laddningsfack är beror på hur många laddningsfack som upptas.

Upptagna laddningsfack	Maximal laddningsström per laddningsfack
1:-2	2000 mA
3	1500 mA
4	1000 mA

**Observera:** Vi rekommenderar att om du har tillräckligt med tid ladda batterierna med en laddningsström om 500/1000 mA. Så undviker du alltför stark uppvärmning och skonar batteriet.

**Se upp:** Grundregeln är: Laddningsströmmens styrka får inte överskrida batteriets kapacitet.

**Exempel:** Batterikapacitet 1400 mAh - laddningsström 1000 mA

## LÄGEN

### CHARGE

**Att ladda batteriet.** När batteriet är fulladdat syns i displayen indikationen END.

### DISCHARGE

**Att ladda om batteriet.** När batteriet har laddats om syns i displayen indikationen END.

**Observera:** Omladdningsströmmen begränsas till 500 mA.

### TEST

**Mät batteriets kapacitet och ladda därpå batteriet (ladda - ladda om - ladda).** Efter den andra laddningsomgången visas i displayen indikationen END. Mätningen har avslutats och batteriet är fulladdat.




**Observera:** Du kan välja vilken laddningsström du önskar för laddningen.

**Mätvärde:** Laddningsmängden mäts endast under laddningen. mAh-räknaren anger värdet för batteriets kapacitet.

## FUNKTION

- Tidräknaren visar tiden, hur länge batteriet redan varit i drift i det läget.
- mAh-räknaren anger den laddning som redan ägt rum.
- Spänningsindikationen visar batteriets aktuella spänning.

**Observera:** När du inte tryckt på någon knapp under 30 sekunder, kopplas displayens bakgrundsbelysning på.

Funktion	Effektnivå
	cirka 0-20 %
	cirka 20-40 %
	cirka 40-60 %
	cirka 60-80 %
	cirka 80-100 %

## FELSÖKNING

Funktion	Möjlig orsak	Lösning
noll	Inget batteri har placerats/blivit igenkänt.	Lägg in batteriet på nytt.
Misstag	Batteriet är skadat. Li-Ion <2 V, NiMH/NiCd <0,2 V	Lägg batteriet på ett uppsamlingsställe.
	Batteriet har placerats fel (felpolaritet).	Lägg in batteriet på nytt men på ett annorlunda sätt.

## SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL


### Rengöring

- Avbryt strömtillförseln till produkten före varje rengöring och ta ut alla batterierna.
- Använd för rengöring framför allt en mjuk, torr eller lätt fuktad duk (sätt eventuellt till lite diskmedel). Använd aldrig slipnings- eller lösningsmedel till rengöringen.



## SPECIFIKATIONER

### Laddare

Strömtillförsel.....	12 V  , max. 3000 mA
Skyddsklass .....	II
USB-utgång .....	5 V, max. 2000 mA
Laddningsfack .....	4
Laddningsström .....	500/1000/1500/2000 mA
Omladdningsström.....	500 mA
Konserveringsladdningsström.....	25 mA

### Nätaggregat

Strömförsörjning .....	100-240 V~, 50-60 Hz
Utgång .....	12 V  , max. 3000 mA
Skyddsklass .....	II

### Lämpliga batterityper

Max. antal	Typ (Li-Ion)	
2	32650 (begränsat på grund av storlek)	
3	26650, 26500, 25500, 22650, 22500, 21700, 20700 (begränsat på grund av storlek)	
4	18700, 18650, 18500, 18490, 18350, 17670, 17650, 17500, 17350, 16650, 16500, 16340 (RCR123A), 14650, 14500, 14430, 14350, 13650, 13500, 13450, 12650, 12500, 12340, 10500, 10440, 10350, 10340	
Max. antal	Typ (NiMH/NiCd)	Max. kapacitet
2	Mono D	
3	Baby C	12000 mAh
4	Mignon AA/ Micro AAA	

## AVFALLSHANTERING



Ta hand om produkten enligt de rättsliga bestämmelserna. Märkningen "soptunna" anger att EU inte tillåter elektriska anordningar att avfallshanteras tillsammans med normal hushållsavfall. Använd dig av det retur- och samlingssystem som finns i din kommun eller vänd dig till den handlare hos vilken du köpt produkten.



Batterier och laddningsbara batterier är returmaterial och får inte kastas bland hushållsavfallet. Lägg förbrukade batterier och laddningsbara batterier alltid i de uppsamlingsställen som är avsedda för detta.

På så sätt uppfyller du dina lagenliga plikter och ger ditt bidrag till miljöskydd.

## ANSVARFRISKRIVNING

Den i denna bruksanvisning angivna informationen kan komma att ändras utan föravisering. ANSMANN påtar sig inte något ansvar för direkta, indirekta, tillfälliga eller andra skador eller följdskador som uppstår genom felaktig hantering eller bristande hänsyn till den information som anges i denna bruksanvisning. Vid felaktig användning av produkten påtar vi oss inget ansvar och beviljar ingen garantiersättning.

## GARANTIANVISNING

Vi erbjuder tre års garanti på denna apparat. Vid skador på apparaten som uppkommer på grund av att bruksanvisningens inte beaktas, beviljas ingen garanti. Ditt rättsliga anspråk på garantiersättning påverkas härigenom inte.



Produkten motsvarar kraven i EU:s riktlinjer.

MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE

# CARICABATTERIE POWERLINE 4 ULTRA

## INDICE

Contenuto della confezione.....	51
Uso previsto.....	51
Avvertenze per la sicurezza .....	52
Descrizione del prodotto.....	53
Panoramica delle funzioni.....	53
Funzionamento .....	53
Corrente di carica.....	55
Modalità .....	55
Indicatore .....	56
Risoluzione dei problemi .....	56
Cura e manutenzione.....	56
Dati tecnici .....	57
Smaltimento .....	58
Esclusioni di responsabilità.....	58
Avviso sulla garanzia .....	58

## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

1x Caricabatterie

1x Alimentatore

Per prima cosa disimballare tutte le parti e verificare la completezza e gli eventuali danni. Non utilizzare un prodotto danneggiato. Se si notano danni al prodotto, contattare il proprio rivenditore.

## USO PREVISTO

Il prodotto serve a caricare batterie Li-Ion/NiMH/NiCd. Rileva da solo il tipo di batteria e si regola automaticamente. Il prodotto è inoltre dotato di una porta USB che funge da fonte di alimentazione USB. In questo modo, è possibile caricare dispositivi aggiuntivi.



Il prodotto è destinato esclusivamente ad uso domestico privato e non ad uso commerciale.

## AVVERTENZE PER LA SICUREZZA



Leggere attentamente il manuale di istruzioni completo prima di mettere in funzione il prodotto. Contiene importanti istruzioni per la manipolazione del prodotto.

In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare il presente manuale di istruzioni.

- Tenere i bambini lontani dal prodotto e dall'imballaggio. Questo prodotto non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il prodotto.
- Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con scarsa esperienza o conoscenza di questo prodotto. Queste persone devono prima essere istruite da un supervisore responsabile della loro sicurezza o sorvegliate durante il funzionamento del prodotto!
- Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza sul caricabatterie e sulla batteria.
- Leggere anche le istruzioni per l'uso di tutti gli altri dispositivi che vengono collegati al prodotto.
- Posizionare le batterie sempre nel rispetto della corretta polarità (+ e -) come mostrato nel vano di carica.
- Non caricare batterie non ricaricabili.
-  Il prodotto è conforme alla classe di protezione II. Ha un isolamento rinforzato e quindi non necessita di messa a terra di protezione.
- Utilizzare il prodotto solo con l'alimentatore incluso nella fornitura.
- Posizionare sempre il prodotto su una superficie piana, stabile e resistente al calore.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di liquidi o gas infiammabili.
- Non coprire le aperture di ventilazione sul fondo e sui lati del prodotto.
- Non lasciare il prodotto incustodito durante l'uso.
-  Utilizzare il prodotto solo in ambienti interni asciutti e proteggerlo dall'umidità.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (VEDI PAGINA 2)

1 Vano di carica visualizzato	10 Connessione USB
2 Tipo di batteria	11 Collegamento all'alimentazione elettrica
3 Livello di carica	12 Tasto <b>MODE</b>
4 Indicatore <b>END</b>	13 Tasto <b>CHANNEL</b>
5 Corrente di carica	14 Tasto <b>CURRENT</b>
6 Contatore	15 Vano di carica
7 Contatore mAh	16 Contatto di carica
8 Indicatore di tensione	17 Alimentatore
9 Modalità	

## PANORAMICA DELLE FUNZIONI

- Monitoraggio a camera singola
- Riconoscimento automatico delle batterie Li-Ion e NiMH/NiCd
- Avvio automatico della carica dopo il corretto inserimento delle batterie
- Controllo di carica monitorato da microcontrollore
- Terminazione automatica del processo di carica quando la batteria è completamente carica
- Rilevamento di batterie difettose
- Indicazione di batterie inserite in modo errato (polarità invertita)
- Indicazione dettagliata dello stato
- Carica di mantenimento per batterie NiMH
- Funzione di scarica e misurazione della capacità
- Corrente di carica regolabile
- Porta USB 5 V, max. 2 A

## FUNZIONAMENTO

### Facile caricamento

1. Collegare il cavo dell'alimentatore al connettore di alimentazione del caricabatterie.
2. Collegare l'alimentatore a una presa idonea.
3. Spingere indietro il contatto di carica e inserire la batteria nel vano di carica con la polarità corretta (polo negativo (-) sul contatto di carica).
4. Se non si desidera effettuare ulteriori impostazioni, il prodotto inizia a caricare 500 mA di corrente di carica dopo 8 secondi.
5. Quando la batteria è completamente carica, il display mostra l'indicatore **END**.
6. Rimuovere la batteria e scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica.

## Funzioni estese

**Nota:** Se si desidera selezionare la stessa modalità per più batterie, inserire prima le batterie e poi collegare l'alimentatore. Quindi eseguire le impostazioni. Queste impostazioni vengono applicate a tutti i vani di carica occupati. Tuttavia, è anche possibile assegnare e impostare ciascun vano singolarmente.

- Dopo aver inserito la batteria, si hanno 8 secondi per selezionare la modalità e la corrente di carica.
- La modalità e la corrente di carica impostate sono contrassegnate da una freccia sul bordo del display. Quando le frecce lampeggiano, è possibile effettuare le impostazioni.
- La modalità si avvia quando non viene premuto alcun tasto per 8 secondi e le frecce sul bordo del display sono accese in modo fisso.
- Se si desidera apportare modifiche in seguito:
  - Utilizzare il tasto **CHANNEL** per passare al vano di carica corrispondente.
  - Tenere premuto il tasto **MODE** per 4 secondi fino a quando non lampeggiano le frecce.

**Nota:** I valori finora registrati (contatore mAh e contaore) vengono riportati a 0.

## Funzione tasti

Tasto	Funzione
MODE	Cambia modalità
CHANNEL	Indicazione dello stato del successivo vano di carica <b>Nota:</b> Possono essere visualizzati solo i vani di carica occupati.
CURRENT	Cambia la corrente di carica

## Porta USB

- Il collegamento USB serve da fonte di alimentazione con 5 V e max. 2000 mA.
- La porta USB e i vani di carica possono essere utilizzati contemporaneamente.

## CORRENTE DI CARICA

**Nota:** La corrente di carica massima per vano di carica dipende dal numero di vani occupati.

Vani di carica occupati	Corrente di carica massima per vano
1-2	2000 mA
3	1500 mA
4	1000 mA

**Nota:** Si consiglia di caricare le batterie con una corrente di carica di 500/1000 mA se il tempo a disposizione è sufficiente. In questo modo si evita un riscaldamento eccessivo e si protegge la batteria.

**Attenzione:** La regola di base è: Il valore della corrente di carica non deve superare il valore della capacità della batteria.

**Esempio:** Capacità della batteria 1400 mAh - corrente di carica 1000 mA

## MODALITÀ

### CHARGE

**Ricarica della batteria.** Quando la batteria è completamente carica, il display mostra l'indicatore **END**.

### DISCHARGE

**Scaricamento della batteria.** Quando la batteria è scarica, il display mostra l'indicatore **END**.

**Nota:** La corrente di scarica è limitata a 500 mA.

### TEST

**Misurare la capacità della batteria e poi caricare la batteria (carica - scarica - carica).** Dopo il secondo processo di carica, il display mostra l'indicatore **END**. La misurazione è completa e la batteria è completamente carica.






**Nota:** È possibile selezionare la corrente di carica per i processi di carica.

**Valore misurato:** Il flusso di carica viene misurato solo durante il processo di scarica. Il **contatore mAh** indica il valore della **capacità della batteria**.

## INDICATORE

- Il contatore indica il tempo di funzionamento della modalità.
- Il contatore mAh indica la carica che è già fluita.
- L'indicatore di tensione mostra la tensione attuale della batteria.

**Nota:** Se non si preme alcun pulsante per 30 secondi, la retroilluminazione del display si spegne.

Indicatore	Livello di carica
	ca. 0-20 %
	ca. 20-40 %
	ca. 40-60 %
	ca. 60-80 %
	ca. 80-100 %

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Indicatore	Possibile causa	Soluzione
zero	Non è stata inserita/ riconosciuta nessuna batteria.	Posizionare nuovamente la batteria.
Err	La batteria è difettosa. Li-Ion <2 V, NiMH/NiCd <0,2 V	Consegnare la batteria ad un punto di raccolta.
	La batteria è stata inserita in modo errato (polarità).	Posizionare la batteria al contrario.

## CURA E MANUTENZIONE

### Pulizia

- Prima della pulizia, scollegare l'alimentazione elettrica al prodotto e rimuovere tutte le batterie.
- Per la pulizia utilizzare solo un panno morbido, asciutto o leggermente umido (se necessario aggiungere un po' di detersivo delicato per piatti). Non utilizzare mai abrasivi o solventi per la pulizia.



## DATI TECNICI

### Caricabatterie

Alimentazione .....	12 V  , max. 3000 mA
Classe di protezione .....	II
Uscita USB.....	5 V, max. 2000 mA
Vani di carica.....	4
Corrente di carica.....	500/1000/1500/2000 mA
Corrente di scarica.....	500 mA
Corrente di carica di mantenimento.....	25 mA

### Alimentatore

Alimentazione .....	100-240 V~, 50-60 Hz
Uscita.....	12 V  , max. 3000 mA
Classe di protezione .....	II

### Tipi di batteria adatti

Numero massimo	Tipo (Li-Ion)
2	32650 (limitato dalle dimensioni)
3	26650, 26500, 25500, 22650, 22500, 21700, 20700 (limitato dalle dimensioni)
4	18700, 18650, 18500, 18490, 18350, 17670, 17650, 17500, 17350, 16650, 16500, 16340 (RCR123A), 14650, 14500, 14430, 14350, 13650, 13500, 13450, 12650, 12500, 12340, 10500, 10440, 10350, 10340

Numero massimo	Tipo (NiMH/NiCd)	Capacità massima
2	Mono D	
3	Baby C	12000 mAh
4	Stilo AA/ Ministilo AAA	

## SMALTIMENTO



Smaltire il prodotto in conformità alle disposizioni di legge. L'etichetta "bidone della spazzatura" indica che gli apparecchi elettrici non possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici nell'UE. Utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta nel proprio comune o contattare il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato.



Le batterie e gli accumulatori sono materiali riciclabili e non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Smaltire sempre le batterie e gli accumulatori usati presso gli appositi punti di raccolta.

In questo modo si rispettano gli obblighi di legge contribuendo al contempo alla tutela ambientale.

## ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ

Le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a modifiche senza preavviso. L'ANSMANN non è responsabile per danni diretti, indiretti, incidentali, consequenziali o altri derivanti dall'uso improprio o dal mancato rispetto delle informazioni contenute in questo manuale. In caso di uso improprio del prodotto non ci assumiamo alcuna responsabilità e non concediamo alcuna garanzia o diritti alla garanzia.

## AVVISO SULLA GARANZIA

Offriamo una garanzia di tre anni sul dispositivo. In caso di danni all'apparecchio dovuti all'inosservanza delle istruzioni per l'uso, non può essere fornita alcuna garanzia.

Ciò non pregiudica il proprio diritto legale alla garanzia.



Il prodotto è conforme ai requisiti delle Direttive UE.

## ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING

# OPLADER POWERLINE 4 ULTRA

## INHOUDSOPGAVE

Leveringsomvang.....	59
Beoogd gebruik.....	59
Veiligheidsinstructies.....	60
Productbeschrijving.....	61
Functieoverzicht.....	61
Bediening.....	61
Laadstroom.....	63
Modussen.....	63
Indicatoren.....	64
Probleemoplossing.....	64
Verzorging en onderhoud.....	64
Technische Gegevens.....	65
Verwijdering.....	66
Aansprakelijkheidsuitsluiting.....	66
Garantiebewijs.....	66

## LEVERINGSOMVANG

- 1x Oplader
- 1x Netvoedingadapter

Pak eerst alle onderdelen uit en controleer of de levering volledig en onbeschadigd is. Gebruik het product niet als het beschadigd is. Mocht u constateren dat het product beschadigd is, neem dan contact op met de verkoper.

## BEOOGD GEBRUIK


Het product dient voor het opladen van Li-Ion/NiMH/NiCd-accu's. Het herkent het soort accu en stelt zich op basis daarvan automatisch in. Bovendien beschikt het product over een USB-aansluiting die als USB-spanningsbron dient. Zo kunnen ook daarvoor geschikte apparaten opgeladen worden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik thuis en niet voor commercieel gebruik.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Lees voor ingebruikname van het product de volledige gebruiksaanwijzing goed door. Er staan belangrijke aanwijzingen in over hoe het product gebruikt moet worden. Geef deze gebruiksaanwijzing mee als het product aan derden ter hand wordt gesteld.

- Houd kinderen uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Het product is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het product gaan spelen.
- Dit product is niet bestemd voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of personen die het ontbreekt aan kennis of ervaring over de wijze waarop met dit product moet worden omgegaan. Dergelijke personen moeten door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, eerst geïnstrueerd worden of tijdens gebruik van het product onder toezicht staan van die persoon.
- Lees voor gebruik van de oplader alle aanwijzingen en veiligheidstips op de oplader en de accu goed door.
- Lees ook de gebruiksaanwijzingen door van alle andere apparaten die op het product worden aangesloten.
- Leg de batterij altijd met de juiste polariteit (+ en -), zoals aangegeven in het batterijvak, in het apparaat.
- Laad nooit niet-oplaadbare batterijen op.
-  Het product is overeenkomstig beschermingsklasse II. Het beschikt over een versterkte isolatie en hoeft ter bescherming dus niet geaard te worden.
- Gebruik het product uitsluitend met de meegeleverde netvoedingadapter.
- Plaats het product altijd op een vlak, stabiel oppervlak dat niet hittegevoelig is.
- Gebruik het product nooit in de buurt van explosieve vloeistoffen of gassen.
- Dek de ventilatieopeningen aan de onder- en de zijkanten van het product nooit af.
- Laat het product nooit zonder toezicht als het gebruikt wordt.
-  Gebruik het product uitsluitend in droge binnenruimten en bescherm het tegen vocht.

## PRODUCTBESCHRIJVING (ZIE BLZ. 2)

1 Aangeduid laadvak	10 USB-aansluiting
2 Accutype	11 Aansluiting netvoedingadapter
3 Laadtoestand	12 Toets <b>MODE</b>
4 Indicator <b>END</b>	13 Toets <b>CHANNEL</b>
5 Laadstroom	14 Toets <b>CURRENT</b>
6 Klok	15 Laadvak
7 mAh-teller	16 Laadcontact
8 Spanningsindicator	17 Netvoedingadapter
9 Modus	

## FUNCTIEOVERZICHT

- Controle enkele sleuf
- Automatische herkenning van Li-Ion- en NiMH/NiCd-accu's
- Automatische start opladen zodra de accu's met de juiste polariteit zijn ingelegd
- Door microcontroller bewaakte oplaadbesturing
- Automatische beëindiging van het opladen als de accu volledig is opgeladen
- Herkenning van defecte accu's
- Aanduiding onjuist ingelegde (omgepoolde) accu's
- Gedetailleerde statusindicatie
- Druppellading bij NiMH-accu's
- Ontladingsfunctie en capaciteitsmeting
- Instelbare laadstroom
- 5 V USB-aansluiting, max. 2 A

## BEDIENING

### Gemakkelijk opladen

1. Verbind de kabel van de netvoedingadapter met de daarvoor bestemde aansluiting van de oplader.
2. Verbind de netvoedingadapter met een daarvoor geschikt stopcontact.
3. Schuif het laadcontact naar achteren en leg de accu met de juiste polariteit (minpool (-) tegen het oplaadcontact) in het laadvak.
4. Als u verder niets wilt instellen, begint het product na 8 seconden met het opladen met een laadstroom van 500 mA.
5. Als de accu volledig is opgeladen, verschijnt op het beeldscherm de indicatie **END**.
6. Verwijder de accu en ontkoppel het product van het elektriciteitsnet.

## Verdere functies

**Tip:** Als u voor een aantal verschillende accu's dezelfde modus wilt kiezen, plaats dan eerst de accu's in het product en sluit daarna de netvoedingadapter aan. Stel daarna het product in. Deze instellingen gelden voor alle laadvakken die een accu bevatten. U kunt echter ook in ieder laadvak een accu leggen en die dan apart instellen.

- Na het inleggen van de accu heeft u 8 seconden de tijd om modus en sterkte van de laadstroom te kiezen.
- De ingestelde modus en de sterkte van de laadstroom worden telkens door een pijl aan de rand van het beeldscherm aangegeven. Als de pijlen knipperen, kunt u de instellingen uitvoeren.
- De modus wordt gestart als er gedurende 8 seconden niet op een toets wordt gedrukt en de pijlen aan de rand van het beeldscherm continu branden.
- Als u daarna veranderingen wilt aanbrengen:
  - Ga met behulp van de toets **CHANNEL** naar het betreffende laadvak.
  - Houd toets **MODE** 4 seconden lang ingedrukt tot de pijlen knipperen.

**Tip:** De tot dat moment getoonde waarden (mAh-teller en klok) worden op 0 teruggezet.

## Toetsenfuncties

Toets	Functie
MODE	Modus wijzigen
CHANNEL	Status voor het volgende laadvak tonen <b>Tip:</b> Alleen die laadvakken kunnen worden getoond, die ook inderdaad een accu bevatten.
CURRENT	Sterkte laadstroom wijzigen

## USB-aansluiting

- De USB-aansluiting dient als stroombron met 5 V en max. 2000 mA.
- De USB-aansluiting en de laadvakken kunnen tegelijkertijd gebruikt worden.

## LAADSTROOM

**Tip:** De maximale laadstroom per vak is afhankelijk van het aantal vakken die een accu bevatten.

Bezette laadvakken	Max. laadstroom per laadvak
1-2	2000 mA
3	1500 mA
4	1000 mA

**Tip:** Wij bevelen aan, als er genoeg tijd voor is, om accu's op te laden met een laadstroom van 500/1000 mA. Zo voorkomt u overmatige opwarming en spaart u de accu.

**Let op:** Als grondregel geldt: De sterkte van de oplaadstroom mag niet groter zijn dan de grootte van de accucapaciteit.

**Voorbeeld:** Accucapaciteit 1400 mAh - oplaadstroom 1000 mA

## MODUSSEN

### CHARGE

**Accu opladen.** Als de accu volledig is opgeladen, verschijnt op het beeldscherm de indicatie **END**.

### DISCHARGE

**Accu ontladen.** Als de accu volledig is ontladen, verschijnt op het beeldscherm de indicatie **END**.

**Tip:** De ontlaadstroom kan niet groter zijn dan 500 mA.

### TEST

**Accucapaciteit bepalen en daarna de accu opladen (laden - ontladen - laden).** Na de tweede keer opladen verschijnt op het beeldscherm de aanduiding **END**. De meting is afgerond en de accu is volledig opgeladen.






**Tip:** Voor het opladen kunt u zelf de laadstroom kiezen.

**Meetwaarde:** De stroomsterkte wordt alleen tijdens het ontladen gemeten. De **mAh-teller** geeft de grootte aan van de **accucapaciteit**.

## INDICATOREN

- De klok geeft de tijd aan die de modus al actief is.
- De mAh-teller geeft aan welk deel van de lading al gebruikt is.
- De spanningsaanduiding geeft de spanning van de accu op dat moment aan.

**Tip:** Als er 30 seconden lang niet op een knop is gedrukt, dooft de achtergrondverlichting van het beeldscherm.

Indicatie	Laadtoestand
	ca. 0-20 %
	ca. 20-40 %
	ca. 40-60 %
	ca. 60-80 %
	ca. 80-100 %

## PROBLEEMOPLOSSING

Indicatie	Mogelijke oorzaak	Oplossing
null	De accu wordt niet herkend/er is geen accu geplaatst.	Plaats de accu opnieuw in het laadvak.
Err	De accu is defect. Li-Ion <2 V, NiMH/NiCd <0,2 V	Lever de accu in bij een verzamelplaats.
	De accu is onjuist (omgepoold) ingelegd.	Plaats de accu andersom in het laadvak.

## VERZORGING EN ONDERHOUD


### Schoonmaken

- Onderbreek voor iedere schoonmaakbeurt de stroomvoorziening van het product en verwijder alle accu's.
- Gebruik voor het schoonmaken uitsluitend een zachte, droge of licht vochtige doek (indien nodig met toevoeging van een beetje mild schoonmaakmiddel). Gebruik voor het schoonmaken in ieder geval nooit schuur- op oplosmiddelen.




## TECHNISCHE GEGEVENS

### Oplader

Stroomvoorziening.....	12 V  , max. 3000 mA
Beschermingsklasse .....	II
USB-uitgang .....	5 V, max. 2000 mA
Laadvakken .....	4
Laadstroom .....	500/1000/1500/2000 mA
Ontlaadstroom .....	500 mA
Druppellaadstroom .....	25 mA

### Netvoedingadapter

Voeding.....	100-240 V~, 50-60 Hz
Uitgang .....	12 V  , max. 3000 mA
Beschermingsklasse .....	II

### Geschikte accutypes

Max. aantal	Type (Li-Ion)	
2	32650 (beperkt door grootte)	
3	26650, 26500, 25500, 22650, 22500, 21700, 20700 (beperkt door grootte)	
4	18700, 18650, 18500, 18490, 18350, 17670, 17650, 17500, 17350, 16650, 16500, 16340 (RCR123A), 14650, 14500, 14430, 14350, 13650, 13500, 13450, 12650, 12500, 12340, 10500, 10440, 10350, 10340	
Max. aantal	Type (NiMH/NiCd)	Max. capaciteit
2	Mono D	
3	Baby C	12000 mAh
4	Mignon AA/ Micro AAA	

## VERWIJDERING



Gooi het product weg conform de wettelijke regelingen. Het symbool "Afvalbak" duidt erop dat elektrische apparaten in de EU niet met het normale huishoudelijk afval weggegooid mogen worden. Gebruik de inleverings- en inzamelingssystemen van uw gemeente of wend u tot de bedrijven waar u het product hebt gekocht.



Batterijen en accu's bevatten waardevolle stoffen en mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid. Lever verbruikte batterijen en accu's in bij de daarvoor bestemde inzamelpunten.

Zo vervult u uw wettelijke verplichtingen en draagt u bij tot de bescherming van het milieu.

## AANSPRAKELIJKHEIDSUITSLUITING

De informatie in deze gebruiksaanwijzing kan zonder aankondiging vooraf gewijzigd worden. ANSMANN houdt zichzelf niet verantwoordelijk voor directe, indirecte, toevallige of andere schade of gevolgschade die ontstaat door onvakkundig onderhoud of door het niet de hand houden aan de informatie in deze gebruiksaanwijzingen. Bij onjuist gebruik van het product houden wij ons niet aansprakelijk en zijn wij onontvankelijk voor garantie- of waarborgclaims.

## GARANTIEBEWIJS

Op het apparaat bieden wij een driejarige garantie. Bij schade aan het apparaat die ontstaat door het niet de hand houden aan de gebruiksaanwijzing, vervalt de garantie. Aan uw wettelijke aanspraak op schadevergoeding wordt hierdoor geen afbreuk gedaan.



Het product voldoet aan de eisen van de EU-richtlijnen.





ANSMANN AG | Industriestrasse 10  
97959 Assamstadt | Germany

Hotline: +49 (0) 6294 / 4204 3400  
E-Mail: [hotline@ansmann.de](mailto:hotline@ansmann.de) | [www.ansmann.de](http://www.ansmann.de)

V01 - 12/18

[www.ansmann.de](http://www.ansmann.de)